

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

**Legge regionale 6 aprile 2009, n. 6.**

**Modificazioni alla legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 (Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria).** pag. 1623

#### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 24 marzo 2009, n. 104.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta al Sig. ABRAM Clemente di derivazione d'acqua dal torrente Molère, a quota 1.623 m s.l.m., in comune di COGNE, per produzione di energia idroelettrica a servizio del**

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

**Loi régionale n° 6 du 6 avril 2009,**

**modifiant la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 portant réglementation du système régional des urgences médicales.** page 1623

#### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 104 du 24 mars 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Clemente ABRAM la sous-concession de dérivation des eaux du Molère, à une hauteur de 1 623 m, dans la commune de COGNE, pour la production d'énergie hydroélectrique destinée à un**

**fabbricato di civile abitazione, in località Epinel, di proprietà del subconcessionario.** pag. 1627

**Decreto 24 marzo 2009, n. 105.**

**Sostituzione, di due componenti, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla legge 7 giugno 1999, n. 11, integrata – ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.** pag. 1628

**Decreto 25 marzo 2009, n. 106.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione della viabilità comunale nelle Frazioni Pied de Ville, Voisinal, La Cretaz, in Comune di OYACE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.** pag. 1628

**Decreto 26 marzo 2009, n. 107.**

**Concessione per la durata di anni trenta al sig. MACHET Riccardo di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 541 del foglio 5 del Comune di CHAMBAVE, ad uso irriguo.** pag. 1634

**Arrêté n° 110 du 31 mars 2009,**

**portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Pontboset » dont le siège est situé dans la commune de PONTBOSET, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.** page 1635

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Arrêté n° 2 du 24 mars 2009,**

**portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière « Crépin » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE.** page 1636

### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

**Decreto 18 marzo 2009, n. 3/ASS.**

**Iscrizione, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 264 in data 3 febbraio 2006, nella sezione «C» del Registro regionale dei docenti formatori e dei volontari istruttori del personale soccorritore.** pag. 1636

**immeuble à usage d'habitation propriété du demandeur, à Épinel.** page 1627

**Arrêté n° 105 du 24 mars 2009,**

**portant remplacement de deux membres de la commission médicale « AOSTA 2 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi n° 11 du 7 juin 1999, complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992 et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.** page 1628

**Arrêté n° 106 du 25 mars 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie communale à Pied-de-Ville, Voisinal et La Crétaz, dans la commune d'OYACE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.** page 1628

**Arrêté n° 107 du 26 mars 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Riccardo MACHET une concession de dérivation d'eaux du puits indiqué à la feuille n° 5, parcelle n° 541, dans la commune de CHAMBAVE, pour l'irrigation.** page 1634

**Decreto 31 marzo 2009, n. 110.**

**Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Pontboset», con sede nel comune di PONTBOSET, ai sensi del regio decreto 13 febbraio 1933, n. 215.** pag. 1635

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Decreto 24 marzo 2009, n. 2.**

**Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Crépin», con sede nel comune di VALTOURNENCHE.** pag. 1636

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

**Arrêté n° 3/ASS du 18 mars 2009,**

**portant immatriculation à la section C du registre régional des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs chargés de la formation des secouristes, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 264 du 3 février 2006.** page 1636

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 16 marzo 2009, n. 7.

Linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV dalla cabina «Skilift» alla cabina «Argillien» in Comune di LA THUILE. Linea n. 551.

pag. 1637

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

Provvedimento dirigenziale 31 marzo 2009, n. 1229.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2009, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

pag. 1640

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 13 marzo 2008, n. 1012.

Modifica dell'elenco dei veicoli di cui al punto 1. del P.D. n. 3178 del 27 luglio 2006, avente per oggetto «Rilascio autorizzazione alla V.I.T.A. SpA – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente, ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 17.

pag. 1647

Provvedimento dirigenziale 13 marzo 2008, n. 1013.

Modifica dell'autorizzazione rilasciata con P.D. n. 1509 del 3 aprile 2006 all'impresa COLLÉ Lorenza per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente, ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 17, per immatricolazione nuovo mezzo.

pag. 1647

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

Délibération n° 21 du 9 janvier 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Ego PERRON en qualité de conseiller,

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 7 du 16 mars 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique aérienne et enterrée n° 551, à 15 kV, allant du poste dénommé « Skilift » au poste dénommé « Argillien », dans la commune de LA THUILE.

page 1637

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

Acte du dirigeant n° 1229 du 31 mars 2009,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du deuxième semestre 2009, au sens de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

page 1640

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 1012 du 13 mars 2009,

modifiant la liste des véhicules visés au point 1 de l'acte du dirigeant n° 3178 du 27 juillet 2006 portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «V.I.T.A. SpA – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005.

page 1647

Acte du dirigeant n° 1013 du 13 mars 2009,

modifiant l'acte du dirigeant n° 1509 du 3 avril 2006 portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «COLLÉ Lorenza», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005, du fait de l'immatriculation d'un nouveau véhicule.

page 1647

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Deliberazione 9 gennaio 2009, n. 21.

Nomina, per un triennio e ai sensi della legge regionale n. 11/97, del sig. Ego PERRON, quale rappresentante

représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de « Cave du Vin Blanc de Morgex et de La Salle soc. coop. », pour un triennat. page 1648

Délibération n° 139 du 23 janvier 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Roberto CLUSAZ et de Mme Adriana VIÉRIN en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'administration respectivement, de « Coopérative de l'Enfer soc. coop. », et de la Fondation Joseph Gerbore, pour un triennat et pour un quinquennat.

page 1649

Deliberazione 20 febbraio 2009, n. 397.

Approvazione delle linee guida per la predisposizione del piano regionale di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina (IBR), ai sensi della legge regionale n. 3 in data 22 aprile 2002, per il triennio 2009/2011. pag. 1649

Délibération n° 416 du 20 février 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. Omar VITTONI, Adriana VIÉRIN, Hervé LALE MURIX, Luca VERNETTI-PROT, Cristina VUILLERMIN et Michel CELESIA en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil de direction ou du Conseil d'administration respectivement de « Aero Club Valle d'Aosta », « Associazione l'Arnia », « Associazione viticoltori di Gressan e Jovençon », « Châtel Argent soc. coop. », « Fromagerie Haut Val d'Ayas soc. coop. » et « Le Lait de Pollein soc. coop. ».

page 1650

Délibération n° 578 du 6 mars 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Stefano FRACASSO, en qualité de président, représentant de la Région au sein du Conseil de surveillance et de Mme Vittoria PIGNATARO, en qualité de conseiller, représentant de la Région au sein du Conseil d'administration de « S.I.T. Vallée soc. cons. a r.l. », pour un triennat.

page 1651

Deliberazione 13 marzo 2009, n. 629.

Approvazione dei criteri applicativi dell'art. 62 della legge regionale n. 32/2007 per la concessione di contributi all'Associazione Amis des Batailles de Reines per la realizzazione delle attività previste dallo Statuto dell'Associazione stessa. pag. 1652

Délibération n° 758 du 24 mars 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Ugo VOYAT, en qualité de président, de MM Albert Joseph BÉTEMPS, Guglielmo PICCOLO et Francesco SCHIMIZZI, en qualité de conseillers, au sein du Conseil d'administration, de

della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio d'amministrazione della «Cave du Vin Blanc de Morgex et de La Salle soc. coop.». pag. 1648

Deliberazione 23 gennaio 2009, n. 139.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modificazioni, del Sig. Roberto CLUSAZ, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio d'amministrazione della «Coopérative de l'Enfer soc. coop.» e della Sig.ra Adriana VIÉRIN, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio d'amministrazione della fondazione «Joseph Gerbore», rispettivamente per un triennio e per un quinquennio. pag. 1649

Délibération n° 397 du 20 février 2009,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des lignes directrices en vue de l'établissement du plan 2009/2011 de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine (IBR) en Vallée d'Aoste. page 1649

Deliberazione 20 febbraio 2009, n. 416.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modificazioni, dei Sigg. Omar VITTONI, Adriana VIÉRIN, Hervé LALE MURIX, Luca VERNETTI-PROT, Cristina VUILLERMIN e Michel CELESIA, quali rappresentanti della Regione, con funzioni di consiglieri, in seno rispettivamente al Consiglio di direzione o al Consiglio d'amministrazione dell'«Aero Club Valle d'Aosta», dell'«Associazione l'Arnia», dell'«Associazione viticoltori di Gressan e Jovençon», delle cooperative «Châtel Argent soc. coop.», «Fromagerie Haut Val d'Ayas soc. coop.» e «Le Lait de Pollein soc. coop.». pag. 1650

Deliberazione 6 marzo 2009, n. 578.

Nomina, per un triennio, del Sig. Stefano FRACASSO, quale presidente del Collegio sindacale di «S.I.T. Vallée soc. cons. a r.l.», e della Sig.ra Vittoria PIGNATARO, quale membro del Consiglio di amministrazione della suddetta società, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modificazioni.

pag. 1651

Délibération n° 629 du 13 mars 2009,

portant approbation des critères d'application de l'art. 62 de la loi régionale n° 32/2007 en vue de l'octroi d'aides à l'Association Amis des Batailles de Reines, pour la réalisation des activités prévues par les statuts de celle-ci. page 1652

Deliberazione 24 marzo 2009, n. 758.

Nomina, per un triennio, del Sig. Ugo VOYAT, quale presidente, e dei Sigg.ri Albert Joseph BÉTEMPS, Guglielmo PICCOLO e Francesco SCHIMIZZI, quali componenti del Consiglio di amministrazione di «SITRASB – Società Italiana Traforo Gran S. Bernardo

M. Stefano MAZZOCCHI en qualité de président, de M. Corrado CAPUTO en qualité de membre titulaire et de M. Gennaro D'AQUINO en qualité de membre suppléant au sein du Conseil de surveillance, représentants de la Région auprès de « SITRASB – Società Italiana Traforo Gran S. Bernardo S.p.A. », pour un triennat.

pag. 1656

Deliberazione 27 marzo 2009, n. 794.

Proroga fino al 1° settembre 2009 del termine per la presentazione delle domande di selezione dei Gruppi di Azione Locale (GAL) e dei relativi Piani di Sviluppo Locale (PSL) in attuazione dell'Asse 4 del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013, stabilito nel bando approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3189 del 07.11.2008.

pag. 1657

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 1658

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di FÉNIS – Ufficio espropriazioni comunale. Decreto 6 marzo 2009, n. 04.

Acquisizione al demanio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada interna di Pareynaz ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001.

pag. 1658

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 20 marzo 2009, n. 15.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di un percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea – III lotto.

pag. 1663

Comune di VALTOURNENCHE.

Avviso. Convocazione della Conferenza di Programma per l'avvio del procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma concernente la valorizzazione ed il recupero del patrimonio storico, architettonico ed agro-silvo-pastorale della Conca di Cheneil nel Comune di VALTOURNENCHE.

pag. 1665

SpA», nonché del Sig. Stefano MAZZOCCHI, quale presidente, e dei Sigg.ri Corrado CAPUTO e Gennaro D'AQUINO, quali membro effettivo e membro supplente del Collegio sindacale della suddetta società, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97.

page 1656

Délibération n° 794 du 27 mars 2009,

portant report au 1<sup>er</sup> septembre 2009 du délai de dépôt des demandes en vue de la sélection des groupes d'action locale (GAL) et des plans de développement local (PDL) y afférents fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 3189 du 7 novembre 2008 approuvant les dispositions d'application de l'axe 4 du programme de développement rural 2007-2013.

page 1657

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 1658

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de FÉNIS – Bureau communal des expropriations. Acte n° 04 du 6 mars 2009,

portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route interne de Pareynaz, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

page 1658

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 15 du 20 mars 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours cyclable le long de la Doire Baltée (3<sup>e</sup> lot), et fixation de l'indemnité d'expropriation y afférente.

page 1663

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis. Convocation de la conférence de programme pour le démarrage de la procédure de passation de l'accord de programme en vue de la valorisation et la réhabilitation du patrimoine historique, architectural, agricole, silvicole et pastoral du vallon de Cheneil, dans la Commune de VALTOURNENCHE.

page 1665

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione sistemi informativi. pag. 1667

**Comune di COGNE.**

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore (Operatore di polizia, Messo e Autista) – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno. pag. 1671

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato – 36 ore settimanali – di n. 1 Capo area tecnica manutentiva ed autista – categoria B, posizione B3 – del comparto unico regionale. pag. 1673

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.**

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (cat. C – pos. C2), nel profilo di istruttore amministrativo, nell'ambito della dotazione organica dell'IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition. pag. 1675

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

**Decreto 24 marzo 2009, n. 104.**

Subconcessione per la durata di anni trenta al Sig. ABRAM Clemente di derivazione d'acqua dal torrente Molère, a quota 1.623 m s.l.m., in comune di COGNE, per produzione di energia idroelettrica a servizio del fabbricato di civile abitazione, in località Epinel, di proprietà del subconcessionario. pag. 1627

**Decreto 26 marzo 2009, n. 107.**

Concessione per la durata di anni trenta al sig. MACHET Riccardo di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 541 del foglio 5 del Comune di CHAMBAVE, ad uso irriguo. pag. 1634

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'enseignant technique (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des systèmes informatifs. page 1667

**Commune de COGNE.**

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un aide collaborateur, catégorie C, position C1 – agent de police locale, huissier et chauffeur. page 1671

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée et à plein temps (36 heures hebdomadaires) d'un chef aire technique – de l'entretien et chauffeur – catégorie B, position B3 – du Statut Unique Régional. page 1673

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.**

Publication du résultat de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur enseignant administratif à l'intérieur des cadres IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition. page 1675

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

**Arrêté n° 104 du 24 mars 2009,**

accordant pour trente ans à M. Clemente ABRAM la sous-concession de dérivation des eaux du Molère, à une hauteur de 1 623 m, dans la commune de COGNE, pour la production d'énergie hydroélectrique destinée à un immeuble à usage d'habitation propriété du demandeur, à Epinel. page 1627

**Arrêté n° 107 du 26 mars 2009,**

accordant pour trente ans à M. Riccardo MACHET une concession de dérivation d'eaux du puits indiqué à la feuille n° 5, parcelle n° 541, dans la commune de CHAMBAVE, pour l'irrigation. page 1634

AGRICOLTURA

**Decreto 26 marzo 2009, n. 107.**

**Concessione per la durata di anni trenta al sig. MACHET Riccardo di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 541 del foglio 5 del Comune di CHAMBAVE, ad uso irriguo.**

pag. 1634

**Deliberazione 27 marzo 2009, n. 794.**

**Proroga fino al 1° settembre 2009 del termine per la presentazione delle domande di selezione dei Gruppi di Azione Locale (GAL) e dei relativi Piani di Sviluppo Locale (PSL) in attuazione dell'Asse 4 del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013, stabilito nel bando approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3189 del 07.11.2008.**

pag. 1657

AMBIENTE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 1658

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Legge regionale 6 aprile 2009, n. 6.**

**Modificazioni alla legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 (Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria).**

pag. 1623

ATTIVITÀ CULTURALI

**Deliberazione 13 marzo 2009, n. 629.**

**Approvazione dei criteri applicativi dell'art. 62 della legge regionale n. 32/2007 per la concessione di contributi all'Association Amis des Batailles de Reines per la realizzazione delle attività previste dallo Statuto dell'Associazione stessa.**

pag. 1652

CONSORZI

**Arrêté n° 110 du 31 mars 2009,**

**portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Pontboset » dont le siège est situé dans la commune de PONTBOSET, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

page 1635

**Arrêté n° 2 du 24 mars 2009,**

**portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière « Crépin » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE.**

page 1636

AGRICULTURE

**Arrêté n° 107 du 26 mars 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Riccardo MACHET une concession de dérivation d'eaux du puits indiqué à la feuille n° 5, parcelle n° 541, dans la commune de CHAMBAVE, pour l'irrigation.**

page 1634

**Délibération n° 794 du 27 mars 2009,**

**portant report au 1<sup>er</sup> septembre 2009 du délai de dépôt des demandes en vue de la sélection des groupes d'action locale (GAL) et des plans de développement local (PDL) y afférents fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 3189 du 7 novembre 2008 approuvant les dispositions d'application de l'axe 4 du programme de développement rural 2007-2013.**

page 1657

ENVIRONNEMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 1658

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Loi régionale n° 6 du 6 avril 2009,**

**modifiant la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 portant réglementation du système régional des urgences médicales.**

page 1623

ACTIVITÉS CULTURELLES

**Délibération n° 629 du 13 mars 2009,**

**portant approbation des critères d'application de l'art. 62 de la loi régionale n° 32/2007 en vue de l'octroi d'aides à l'Association Amis des Batailles de Reines, pour la réalisation des activités prévues par les statuts de celle-ci.**

page 1652

CONSORTIUMS

**Decreto 31 marzo 2009, n. 110.**

**Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Pontboset», con sede nel comune di PONTBOSET, ai sensi del regio decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

pag. 1635

**Decreto 24 marzo 2009, n. 2.**

**Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Crépin», con sede nel comune di VALTOURNENCHE.**

pag. 1636

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 24 marzo 2009, n. 105.**

Sostituzione, di due componenti, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla legge 7 giugno 1999, n. 11, integrata – ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.

pag. 1628

ENERGIA

**Decreto 24 marzo 2009, n. 104.**

Subconcessione per la durata di anni trenta al Sig. ABRAM Clemente di derivazione d'acqua dal torrente Molère, a quota 1.623 m s.l.m., in comune di COGNE, per produzione di energia idroelettrica a servizio del fabbricato di civile abitazione, in località Epinel, di proprietà del subconcessionario.

pag. 1627

**Decreto 16 marzo 2009, n. 7.**

Linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV dalla cabina «Skilift» alla cabina «Argillien» in Comune di LA THUILE. Linea n. 551.

pag. 1637

ENTI LOCALI

Comune di FÉNIS – Ufficio espropriazioni comunale. Decreto 6 marzo 2009, n. 04.

Acquisizione al demanio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada interna di Pareynaz ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001.

pag. 1658

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 20 marzo 2009, n. 15.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di un percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea – III lotto.

pag. 1663

Comune di VALTOURNENCHE.

Avviso. Convocazione della Conferenza di Programma per l'avvio del procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma concernente la valorizzazione ed il recupero del patrimonio storico, architettonico ed agro-silvo-pastorale della Conca di Cheneil nel Comune di VALTOURNENCHE.

pag. 1665

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 105 du 24 mars 2009,**

portant remplacement de deux membres de la commission médicale « AOSTA 2 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi n° 11 du 7 juin 1999, complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992 et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.

page 1628

ÉNERGIE

**Arrêté n° 104 du 24 mars 2009,**

accordant pour trente ans à M. Clemente ABRAM la sous-concession de dérivation des eaux du Molère, à une hauteur de 1 623 m, dans la commune de COGNE, pour la production d'énergie hydroélectrique destinée à un immeuble à usage d'habitation propriété du demandeur, à Épinel.

page 1627

**Arrêté n° 7 du 16 mars 2009,**

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique aérienne et enterrée n° 551, à 15 kV, allant du poste dénommé « Skilift » au poste dénommé « Argillien », dans la commune de LA THUILE.

page 1637

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de FÉNIS – Bureau communal des expropriations. Acte n° 04 du 6 mars 2009,

portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route interne de Pareynaz, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

page 1658

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 15 du 20 mars 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours cyclable le long de la Doire Baltée (3<sup>e</sup> lot), et fixation de l'indemnité d'expropriation y afférente.

page 1663

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis. Convocation de la conférence de programme pour le démarrage de la procédure de passation de l'accord de programme en vue de la valorisation et la réhabilitation du patrimoine historique, architectural, agricole, silvicole et pastoral du vallon de Cheneil, dans la Commune de VALTOURNENCHE.

page 1665



## ESPROPRIAZIONI

**Decreto 25 marzo 2009, n. 106.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione della viabilità comunale nelle Frazioni Pied de Ville, Voisinal, La Cretaz, in Comune di OYACE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1628

**Comune di FÉNIS – Ufficio espropriazioni comunale. Decreto 6 marzo 2009, n. 04.**

**Acquisizione al demanio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada interna di Pareynaz ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001.**

pag. 1658

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 20 marzo 2009, n. 15.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di un percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea – III lotto.**

pag. 1663

## FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Arrêté n° 110 du 31 mars 2009,**

**portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Pontboset » dont le siège est situé dans la commune de PONTBOSET, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

page 1635

**Arrêté n° 2 du 24 mars 2009,**

**portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière « Crépin » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE.**

page 1636

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 1658

## FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Decreto 18 marzo 2009, n. 3/ASS.**

**Iscrizione, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 264 in data 3 febbraio 2006, nella sezione «C» del Registro regionale dei docenti formatori e dei volontari istruttori del personale soccorritore.**

pag. 1636

## EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 106 du 25 mars 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie communale à Pied-de-Ville, Voisinal et La Crétaz, dans la commune d'OYACE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

page 1628

**Commune de FÉNIS – Bureau communal des expropriations. Acte n° 04 du 6 mars 2009,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route interne de Pareynaz, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

page 1658

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 15 du 20 mars 2009,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours cyclable le long de la Doire Baltée (3° lot), et fixation de l'indemnité d'expropriation y afférente.**

page 1663

## FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Decreto 31 marzo 2009, n. 110.**

**Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Pontboset», con sede nel comune di PONTBOSET, ai sensi del regio decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

pag. 1635

**Decreto 24 marzo 2009, n. 2.**

**Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Crépin», con sede nel comune di VALTOURNENCHE.**

pag. 1636

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 1658

## FORMATION PROFESSIONNELLE

**Arrêté n° 3/ASS du 18 mars 2009,**

**portant immatriculation à la section C du registre régional des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs chargés de la formation des secouristes, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 264 du 3 février 2006.**

page 1636

LINEE ELETTRICHE

Decreto 16 marzo 2009, n. 7.

Linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV dalla cabina «Skilift» alla cabina «Argillien» in Comune di LA THUILE. Linea n. 551.

pag. 1637

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 31 marzo 2009, n. 1229.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2009, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

pag. 1640

Délibération n° 21 du 9 janvier 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Ego PERRON en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de « Cave du Vin Blanc de Morgex et de La Salle soc. coop. », pour un triennat.

page 1648

Délibération n° 139 du 23 janvier 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Roberto CLUSAZ et de Mme Adriana VIÉRIN en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'administration respectivement, de « Coopérative de l'Enfer soc. coop. », et de la Fondation Joseph Gerbore, pour un triennat et pour un quinquennat.

page 1649

Délibération n° 416 du 20 février 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. Omar VITTONI, Adriana VIÉRIN, Hervé LALE MURIX, Luca VERNETTI-PROT, Cristina VUILLERMIN et Michel CELESIA en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil de direction ou du Conseil d'administration respectivement de « Aero Club Valle d'Aosta », « Associazione l'Arnia », « Associazione viticoltori di Gressan e Jovençan », « Châtel Argent soc. coop. », « Fromagerie Haut Val d'Ayas soc. coop. » et « Le Lait de Pollein soc. coop. ».

page 1650

Délibération n° 578 du 6 mars 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Stefano FRACASSO, en qualité de président, représentant de la Région au sein du Conseil de surveillance et de Mme Vittoria PIGNATARO, en qualité de conseiller, représentant de la Région au sein du Conseil d'administration de « S.I.T. Vallée soc. cons. a r.l. », pour un triennat.

page 1651

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 7 du 16 mars 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique aérienne et enterrée n° 551, à 15 kV, allant du poste dénommé « Skilift » au poste dénommé « Argillien », dans la commune de LA THUILE.

page 1637

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 1229 du 31 mars 2009,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du deuxième semestre 2009, au sens de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

page 1640

Deliberazione 9 gennaio 2009, n. 21.

Nomina, per un triennio e ai sensi della legge regionale n. 11/97, del sig. Ego PERRON, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio d'amministrazione della «Cave du Vin Blanc de Morgex et de La Salle soc. coop.».

pag. 1648

Deliberazione 23 gennaio 2009, n. 139.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modificazioni, del Sig. Roberto CLUSAZ, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio d'amministrazione della «Coopérative de l'Enfer soc. coop.» e della Sig.ra Adriana VIÉRIN, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio d'amministrazione della fondazione «Joseph Gerbore», rispettivamente per un triennio e per un quinquennio.

pag. 1649

Deliberazione 20 febbraio 2009, n. 416.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modificazioni, dei Sigg. Omar VITTONI, Adriana VIÉRIN, Hervé LALE MURIX, Luca VERNETTI-PROT, Cristina VUILLERMIN e Michel CELESIA, quali rappresentanti della Regione, con funzioni di consiglieri, in seno rispettivamente al Consiglio di direzione o al Consiglio d'amministrazione dell'«Aero Club Valle d'Aosta», dell'«Associazione l'Arnia», dell'«Associazione viticoltori di Gressan e Jovençan», delle cooperative «Châtel Argent soc. coop.», «Fromagerie Haut Val d'Ayas soc. coop.» e «Le Lait de Pollein soc. coop.».

pag. 1650

Deliberazione 6 marzo 2009, n. 578.

Nomina, per un triennio, del Sig. Stefano FRACASSO, quale presidente del Collegio sindacale di «S.I.T. Vallée soc. cons. a r.l.», e della Sig.ra Vittoria PIGNATARO, quale membro del Consiglio di amministrazione della suddetta società, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modificazioni.

pag. 1651

**Délibération n° 758 du 24 mars 2009,**

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Ugo VOYAT, en qualité de président, de MM Albert Joseph BÉTEMPS, Guglielmo PICCOLO et Francesco SCHIMIZZI, en qualité de conseillers, au sein du Conseil d'administration, de M. Stefano MAZZOCCHI en qualité de président, de M. Corrado CAPUTO en qualité de membre titulaire et de M. Gennaro D'AQUINO en qualité de membre suppléant au sein du Conseil de surveillance, représentants de la Région auprès de « SITRASB – Società Italiana Traforo Gran S. Bernardo S.p.A. », pour un triennat.

pag. 1656

**SANITÀ VETERINARIA**

**Deliberazione 20 febbraio 2009, n. 397.**

Approvazione delle linee guida per la predisposizione del piano regionale di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina (IBR), ai sensi della legge regionale n. 3 in data 22 aprile 2002, per il triennio 2009/2011.

pag. 1649

**TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 13 marzo 2008, n. 1012.**

Modifica dell'elenco dei veicoli di cui al punto 1. del P.D. n. 3178 del 27 luglio 2006, avente per oggetto «Rilascio autorizzazione alla V.I.T.A. SpA – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente, ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 17.

pag. 1647

**Provvedimento dirigenziale 13 marzo 2008, n. 1013.**

Modifica dell'autorizzazione rilasciata con P.D. n. 1509 del 3 aprile 2006 all'impresa COLLÉ Lorenza per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente, ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 17, per immatricolazione nuovo mezzo.

pag. 1647

**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Legge regionale 6 aprile 2009, n. 6.**

Modificazioni alla legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 (Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria).

pag. 1623

**VIABILITÀ**

**Decreto 25 marzo 2009, n. 106.**

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistema-

**Deliberazione 24 marzo 2009, n. 758.**

Nomina, per un triennio, del Sig. Ugo VOYAT, quale presidente, e dei Sigg.ri Albert Joseph BÉTEMPS, Guglielmo PICCOLO e Francesco SCHIMIZZI, quali componenti del Consiglio di amministrazione di «SITRASB – Società Italiana Traforo Gran S. Bernardo SpA», nonché del Sig. Stefano MAZZOCCHI, quale presidente, e dei Sigg.ri Corrado CAPUTO e Gennaro D'AQUINO, quali membro effettivo e membro supplente del Collegio sindacale della suddetta società, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97.

page 1656

**SANTÉ VÉTÉRINAIRE**

**Délibération n° 397 du 20 février 2009,**

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des lignes directrices en vue de l'établissement du plan 2009/2011 de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine (IBR) en Vallée d'Aoste.

page 1649

**TRANSPORTS**

**Acte du dirigeant n° 1012 du 13 mars 2009,**

modifiant la liste des véhicules visés au point 1 de l'acte du dirigeant n° 3178 du 27 juillet 2006 portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «V.I.T.A. SpA – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005.

page 1647

**Acte du dirigeant n° 1013 du 13 mars 2009,**

modifiant l'acte du dirigeant n° 1509 du 3 avril 2006 portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «COLLÉ Lorenza», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005, du fait de l'immatriculation d'un nouveau véhicule.

page 1647

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Loi régionale n° 6 du 6 avril 2009,**

modifiant la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 portant réglementation du système régional des urgences médicales.

page 1623

**VOIRIE**

**Arrêté n° 106 du 25 mars 2009,**

portant expropriation des biens immeubles nécessaires

**zione della viabilità comunale nelle Frazioni Pied de Ville, Voisinal, La Cretaz, in Comune di OYACE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1628

ZOOTECNIA

**Deliberazione 20 febbraio 2009, n. 397.**

**Approvazione delle linee guida per la predisposizione del piano regionale di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina (IBR), ai sensi della legge regionale n. 3 in data 22 aprile 2002, per il triennio 2009/2011.**

pag. 1649

**aux travaux de réorganisation de la voirie communale à Pied-de-Ville, Voisinal et La Crétaz, dans la commune d'OYACE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

page 1628

ZOOTECNIE

**Délibération n° 397 du 20 février 2009,**

**portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des lignes directrices en vue de l'établissement du plan 2009/2011 de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine (IBR) en Vallée d'Aoste.**

page 1649